

# Прощання Чайлд Гаролда

Тодось Осьмачка

Прощай, прощай ... Мій рідний край  
у море майже зник,  
ревуть вітри в морський відчай,  
чаїний стогне крик.  
Сіда за море сонця диск,  
і ми вслід летимо ...  
Прощай, мій краю й сонця блиск,  
добраніч вам обом.

Ще трохи — й сонце засія  
в рожевім тумані,  
і привітаю море я,  
а матір землю — ні.  
Війне пустиня в замок мій,  
де захолоне й світ;  
на стінах виросте пирій,  
завіє пес з воріт.

— "Сюди, сюди, мій джуро, йди,  
чого це розпач твій,  
злякався може ти води,  
розлючених стихій?  
З повік своїх звій сльози-жаль,  
в нас дужий корабель:  
і сокіл так не лине в даль  
серед морських пустель".

— "Вітри хай рвуть і хвилі мчать,  
я не боюся бур,  
і не дивуйте, пане Чайлд,  
що сплакую журбу.  
Я батька байдуже лишив,  
а неньку так, як син,  
й не маю друга я, лиш ви,  
та ще над нас один.

Мій батько поблагословив

мене без горя в путь,  
а сум у неньки заквилив  
аж до мого прибудь..."  
— "Облиш, лиши ти смуток цей,  
хоч вартий сліз таких,  
якби я теж, дитя, очей  
не мав би тут сухих...

Гей, слуго, слуго, що за жах,  
чого тремтиш блідий,  
чи ти злякався розбишак  
і теж буртів води?"  
— "Ох, ні, мій пане, не боюсь,  
не кволий ще такий,  
а за дружиною журюсь,  
за вірністю щоки.

Де замок ваш, дуби та став  
дружина жде сумна,  
дитя ж про тата як пита,  
що вимовить вона?"  
— "Ну, годі, добрий слуго, гріх:  
у тебе більший сум,  
бо рідний я лишив поріг  
глузуючи й без дум.

Жінкам я правди не повім,  
хай плачуть гаряче,  
бо вранці вип'ють сльози їм  
коханці із очей;  
не жаль мені й за щастям тим,  
і з бід не задрижу,  
а жаль тяжкий, що ні за ким  
ніде не затужу.

І я самотній в світі мчу  
кудиш по глибині,  
за мною я не чув плачу,  
то й жур — не жур мені.  
Завиє пес лиш мій до зір  
та й звикне до руїн,

а щоб вернувся я в свій двір,  
то, певно, рвав би він".

Лети ж, стерно, і, наче сіль,  
морські бурти зривай:  
мені байдужі землі всі,  
назад лиш не вертай...  
Вітаю я бездонний вир,  
а втомне зір між вій,  
нехай живе бескеття гирл;  
добраніч, Краю мій!